



## Prieš pradėdant naudotis pakylomis

1. Įsitinkite, kad Jūsų sveikatos būklė leidžia naudotis pakylomis. Tam tikri sveikatos sutrikimai, medikamentų naudojimas, alkoholio ar narkotinių medžiagų vartojimas gali kelti grėsmę Jūsų saugumui naudojantis pakylomis.
2. Norint išvengti pažeidimų transportuojant pakylas, jas būtina patikimai pritvirtinti.
3. Prieš pradėdant pirmą kartą naudotis pakylomis, būtina patikrinti jų būklę ir visų dalių funkcionavimą. Būtina atlikti pakylų techninės būklės vizualinę apžiūrą prieš kiekvienos darbo dienos pradžią.
4. Pakylas galima naudoti tik pagal tiesioginę jų paskirtį.
5. Draudžiama naudoti techniškai netvarkingas pakylas.
6. Pakylos visuomet turi būti švarios. Po darbo, nuvalykite nuo pakopų bei rėmo purvą, dažus, glaistą, sniegą ir kt.
7. Komerciniams tikslams naudojantys pakylas turi būti supažindinti su darbo saugos reikalavimais, būtina teisingai įvertinti jų naudojimo riziką bei laikytis visų reikalavimų taikomų tokiems darbams.

## Pakylų pastatymas

1. Norint naudotis pakylomis, jos turi būti pilnai išskleistos, pakopos privalo būti horizontalioje padėtyje.
2. Fiksuojantys mazgai, jei tokie yra, privalo būti pilnai užfiksuoti. Jei pakylos turi atlenkiamą barjerą – jis turi būti pilnai atlenktas ir užfiksuotas.
3. Jie pakylos komplektuojamos su papildomais ratukais, jie turi būti pritvirtinti tinkamai – tokiu būdu, kad vos užlipus ant pirmosios pakopos, ratukai susispaustų ir atraminės pakylos kojelės patikimai prisispaustų prie pagrindo.
4. Pakylos privalo būti statomos ant lygaus, horizontalaus ir nejudraus paviršiaus.
5. Jokiu būdu negalima keisti pakylų padėties žmogui užlipus ant jų.
6. Statant pakylas būtina įvertinti susidūrimo galimybę, pavyzdžiui su praeiviais, transporto priemonėmis arba durimis. Duris (išskyrus tas, kurios skirtos avariniam išėjimui) ir langus esančius atliekamų darbų zonoje, esant galimybei, reikia užrakinti.
7. Būtina įvertinti elektros įrenginių ir aukštos įtampos laidų, esančių atliekamų darbų zonoje, keliamą pavojų.
8. Negalima statyti pakylų ant slidžių paviršių (pavyzdžiui ledo, poliruotų arba žymiai užterštų kietų paviršių), kol papildomomis priemonėmis nebus užtikrinta, kad pakylos neslystų, o užteršti paviršiai nebus švarūs.

## Pakylų naudojimas

1. Draudžiama viršyti leidžiamą maksimalią apkrovą skirtą to tipo pakyloms – **150kg**.
2. Stovint ant pakylų negalima toli persisverti. Stovėjimo aukštį parinkite taip, kad diržo sagtis / pilvo vidurys būtų tarp pakylos vertikalių sijų, o pėdos būtų ant vienos pakopos.
3. Nenaudokite pakylų norėdami užlipti ant kitų paviršių.
4. Pakylas naudokite lengvų ir neilgai trunkančių darbų atlikimui.
5. Atliekant darbus susijusius su elektra, nenaudokite pakylų pagamintų iš elektros laidininkų.
6. Nenaudokite pakylų darbui lauke, esant blogoms oro sąlygoms, pavyzdžiui pučiant stipriam vėjui.
7. Imkitės apsaugos priemonių, užtikrinančių, kad vaikai nežaistų ant pakylų.
8. Esant galimybei užrakinti duris (išskyrus tas kurios skirtos avariniam išėjimui) ir langus esančius atliekamų darbų zonoje.
9. Lipti ir leisti pakylomis galima tik atsisukus veidu į jas.
10. Negalima naudoti pakylų kaip tiltelio.
11. Lipant pakylomis, būtina naudoti tam tinkamą avalynę.
12. Reikia vengti didelės šoninės apkrovos, pavydžiui gręžiant betonines ar plytų sienas.



13. Negalima dirbti ant pakylų per daug ilgai, be reguliarių pertraukų poilsiui (nuovargis kelia pavojų).
14. Daiktai, kurie naudojami lipant pakylomis, turi būti lengvi ir patogūs naudoti. Pakylų atramos viršuje (jei tokios yra) yra plastikinė lentynėlė smulkiems įrankiams susidėti.
15. Dirbant ant pakylų, būtina laikytis viena ranka, o jei nėra galimybių tai daryti - imtis papildomų apsaugos priemonių.
16. Prie pakylų gali būti tvirtinami tik originalūs priedai, pagal gamintojo pateiktas instrukcijas.

## Pakylų priežiūra, aptarnavimas ir remontas

1. Pakylų remontas ir aptarnavimas gali būti atliekamas tik kompetetingo asmens ir vadovaujantis gamintojo instrukcijomis.
2. Pakyloms suteikiama 12mėn garantija, laikantis visų šioje instrukcijoje nurodytų reikalavimų.
3. Ne rečiau nei kartą per metus turi būti vykdomas kopėčių / pakylų techninės būklės įvertinimas, užpildant patikros būklės vertinimo lentelę:



## Pakylės būklės vertinimo lentelė

Prašome žymėti: VISKAS GERAI – ✓ / NUSTATYTAS DEFEKTAS – ✗ / NĖRA – –

Patikra:	1 patikra	2 patikra	3 patikra	4 patikra
Regima pakylės būklė:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bendras patvarumas ir stabilumas:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Išilginiai skersiniai:				
1. Deformacijos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Pažeidimai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pakopos:				
1. Sujungimai su skersiniais	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Deformacijos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Pažeidimai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Atlenkiamas barjeras:				
1. Fiksatoriai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Vyriai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Deformacijos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Pažeidimai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Viršutinė barjero lentynėlė:				
1. Deformacijos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Pažeidimai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Padukai:				
1. Deformacijos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Nusidėvėjimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ratukai:				
1. Pažeidimai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Nusidėvėjimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Lanksčios jungtys:				
1. Veikimas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Pažeidimai	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pastabos:				
Patikros data:				
Parašas:				
Defektai pašalinti, kopėčios atiduotos naudoti: (data, parašas)				



Pakylų inventORIZacijos numeris: (suteikia naudotojas)	
Pakylų tipas:	Sulankstoma aliuminio pakyla
Medžiaga, iš kurios pagaminta pakyla:	Aliuminis, plastikas
Pakopų skaičius: (viršutinės pakopos aukštis)	2 ○      3 ○      4 ○      5 ○ (46cm)    (69cm)    (92cm)    (115cm)
Gamintojas:	<b>WAKÜ-Geräte</b> GmbH Carl-Benz-Str. 21, D-71634 Ludwigsburg <a href="http://www.wakue.de">www.wakue.de</a> / <a href="mailto:info@wakue.de">info@wakue.de</a>
Pardavėjas:	UAB <b>Įranga verslui</b> <a href="http://www.irangaverslui.lt">www.irangaverslui.lt</a> / <a href="mailto:info@irangaverlui.lt">info@irangaverlui.lt</a>
Pakylų kodas:	
Naudotojas:	
Įsigijimo data, dokumento numeris:	

Pakylų patikrinimas numatytas standartu ENLST131. Tikrinimo rezultatus reikia įrašyti į lentelę.



Standartai ir sertifikatai

**EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM****EN 14183**

December 2003

ICS 97.145

**English version****Step stools**

Escabeaux

Tritte

This European Standard was approved by CEN on 2003-11-14.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Management Centre: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**



CEN vertimas:

EUROPOS STANDARTAS

EN14183

Gruodis 2003

---

ICS 97.145

Pakylas

Šis Europos standartas buvo patvirtintas CEN 2003-11-14.

CEN nariai privalo laikytis CEN / CENELEC nuostatų, kurios numato sąlygas suteikiant šio Europos standarto statusą bei nacionalinius standartus be jokių pakeitimų.

Naujausi sąrašai ir bibliografinės nuorodos apie tokius nacionalinius standartus gali būti gauti pateikus prašymą Valdymo centre arba bet kuriam CEN nariui.

Europos standartai egzistuoja trimis oficialiomis versijomis (anglų, prancūzų, vokiečių). Versija bet kuria kita kalba pateikta kaip vertimas su CEN atsakomybe ir paskelbta Valdymo centre turi tokį patį statusą kaip oficiali versija.

CEN nariai yra nacionalinės standartų įstaigos Austrijoje, Belgijoje, Čekijos Respublikoje, Danijoje, Suomijoje, Prancūzijoje, Vokietijoje, Graikijoje, Vengrijoje, Islandijoje, Airijoje, Italijoje, Liuksemburge, Maltoje, Nyderlanduose, Norvegijoje, Portugalijoje, Slovakijoje, Ispanijoje, Švedijoje, Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje.

**CEN**

EUROPOS STANDARTIZAVIMO KOMITETAS

Valdymo centras: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels



ZERTIFIKAT ♦ CERTIFICATE ♦ CERTIFICADO ♦ CERTIFICADO ♦ CERTIFIKAT ♦ 認証証書 ♦ CERTIFICATE ♦ ZERTIFIKAT



Product Service

# CERTIFICATE

No. Z1A 15 02 18920 008

**Holder of Certificate:** WAKÜ-Geräte GmbH

Carl-Benz-Str. 21  
71634 Ludwigsburg  
GERMANY

**Certification Mark:**



**Product:**

**Steps**

**Tested according to:**

DIN 14183:2004  
PPP 52014A:2011  
ZEK 01.4-08

The product meets the safety and health requirements of the German Product Safety Act section 20 to 22 ProdSG. The certification marks shown above can be affixed on the product. It is not permitted to alter the certification marks in any way. In addition the certificate holder must not transfer the certificate to third parties. This certificate is valid until the listed date, unless it is cancelled earlier. See also notes overleaf.

**Test report no.:** 028-713055388-001

**Valid until:** 2020-02-01

**Date,** 2015-02-10

  
( Günther Kahlert )



Page 1 of 2



TUV vertimas:

## SERTIFIKATAS

Nr. Z1A 15 02 18920 008

Sertifikato turėtojas: WAKU-Gerate GmbH

Carl-Benz-Str. 21

71634 Ludwigsburg

Vokietija

Sertifikavimo ženklas:

Produktas: Pakylos

Testuota remiantis: DIN 14183:2004  
PPP 52014A:2011  
ZEK 01.4-8

Gaminys atitinka darbuotojų saugos ir sveikatos reikalavimus, Vokietijos Produktų saugos įstatymo 20 skirsnio 22 ProdSG. Sertifikavimo ženklai, nurodyti aukščiau, gali būti tvirtinami ant gaminio. Neleidžiama keisti sertifikavimo ženklų. Sertifikato turėtojas neturi perduoti liudijimo trečiosioms šalims. Šis sertifikatas galioja iki nurodytos datos, išskyrus atvejus, kai jis yra atšaukiamas anksčiau. Taip pat žiūrėkite pastabas antroje lapo pusėje.

Sertifikato Nr. 028-713055388-001

Galioja iki: 2020-02-01





Product Service

ZERTIFIKAT ♦ CERTIFICATE ♦ CERTIFICADO ♦ CERTIFIKAT ♦ 認証証書 ♦ CERTIFICATE ♦ ZERTIFIKAT

**CERTIFICATE**

No. Z1A 15 02 18920 008

**Model(s):****"Little Jumbo"****Best.No.: 310; 320 (without handrail)****210B; 220B; 310B; 320B; 410B; 420B;****510B; 520B (with handrail)****210C; 220C; 310C; 320C ("Compact"-Program)****Parameters:**

Max. load:	150 kg		
Art.No.:		No. of steps	Standing height
210B / 220B /			
210C / 220C:	2		460 mm
310 / 320 / 310B /			
320B / 310C / 320C:	3		690 mm
410B / 420B:	4		920 mm
510B / 520B:	5		1150 mm
Stiles			
Ascending leg:	34 x 20 x 1,3/2,8 mm (double stile)		
Supporting leg:	69 x 20 x 1,4 mm		
Steps:	230 x 360 x 2,0 mm		
Material:	EN AW 6060		
Explanation:	C = Compact-Program		
	B = Construction with handrail		
	X10 = steps with rubber surface		
	X20 = steps with checker sheet		

**Factory(ies):**

36773



TUV vertimas:

## SERTIFIKATAS

Nr. Z1A 15 02 18920 008

Modelis (-iai): „Little Jumbo“  
Best. No. 310; 320 (be turėklų)  
210B; 220B; 310B; 320B; 410B; 420B;  
510B; 520B(su turėklų)  
210C; 220C; 310C; 320C („Compact“ serija)

Parametrai:	Max. apkrova:	150 kg	
	Art. Nr.	Laiptelių sk.	Aukštis:
	210B/220B/ 210C/220C:	2	460 mm
	310/320/310B/ 320B/310C/320C:	3	690 mm
	410B/420B:	4	920 mm
	510B/520B:	5	1150 mm

## Pakopos

	34 x 20 x 1,3/2,8 mm (dvoguba pakopa)
Atraminė koja:	69 x 20 x 1,4 mm
Pakopa:	230 x 360 x 2,0 mm
Medžiaga:	EN AW 6060

## Paaiškinimas:

C = Compact-serija  
B = Konstrukcija su barjeru  
x10 = pakopos dengtos guma  
x20 = rifliuoto aliuminio pakopos

## Gamyba:

36773  
Pakopos

	34 x 20 x 1,3/2,8 mm (dvoguba pakopa)
Atraminė koja:	69 x 20 x 1,4 mm
Pakopa:	230 x 360 x 2,0 mm
Medžiaga:	EN AW 6060

## Paaiškinimas:

C = Compact-Program  
B = Konstrukcija su turėklų  
X10 = laipteliai su gumuotu paviršiumi  
X20 = laipteliai su rifliuotu aliuminiu

## Gamyba:

36773